



Métropole Orthodoxe Roumaine d'Europe Occidentale et Méridionale-343
www.mitropolia.eu

Doyenné Orthodoxe Roumain de France

Union Diocésaine Orthodoxe : Association culturelle n°3/07320
1, boulevard du Général Leclerc 91470 Limours Tél : 01 64 91 59 24. F : 01 64 91 26 83.
Doyen : a.p. (protoiereu) Marc-Antoine Costa de Beauregard
Tél : 01 39 69 73 81 et 06 60 20 41 64 ; courriel : marcantoine.costa@neuf.fr

DIMANCHES ET FETES

n° 343

Dimanche 8 mai 2011 : dimanche des Myrrhophores et des justes Joseph d'Arimatee et Nicodème.
Mémoire du saint apôtre et évangéliste Jean et de l'apparition du saint archange Michel au mont Gargan. Ton 2, Rés. 4.

Après la bénédiction initiale, le tropaire de Pâques, chanté en tout 3 fois, par le Prêtre, le Chœur et le Peuple

Antiennes de Pâques (comme dimanche dernier et jusqu'à la clôture de Pâques)

Isodikon de Pâques : Dans vos assemblées bénissez le Seigneur, le Dieu de la source d'Israël !

Tropaire de la Résurrection en ton 2 : Lorsque Tu es descendu vers la mort,+ immortelle Vie,/ l'enfer fut renversé par la splendeur de ta divinité ;// et, lorsque Tu ressuscitas les morts qui gisaient au fond du tombeau,+ tous les anges dans les cieux se mirent à chanter:/ Gloire à toi, Source de vie, ô Christ notre Dieu !//

Tropaire du saint apôtre et évangéliste Jean, t.2 : Apôtre bien-aimé du Christ notre Dieu, hâte-toi de délivrer un peuple sans défense ! Celui qui t'a permis de t'incliner sur sa poitrine te permettra de t'incliner vers lui pour plaider en notre faveur. Demande-lui de dissiper les ténèbres du paganisme des nations ; qu'Il nous accorde la paix et la grâce du Salut ! **Gloire...**

Kondakion du saint apôtre et évangéliste Jean, t.2 : Tes hauts faits, Disciple vierge, qui en fera le récit ? Tu répands les miracles, en effet, comme une source tu fais jaillir les guérisons et pour nos âmes tu intercèdes auprès du Christ, en ami ! Et maintenant...

Kondakion des Myrophores en ton 2 : Ordonnant aux Myrophores de se réjouir,+ Tu as fait cesser les pleurs d'Eve, la première aïeule,/ par ta Résurrection, ô Christ notre Dieu.// Aux apôtres Tu donnas l'ordre de proclamer:/ « Le Sauveur est sorti du tombeau ! »// Et maintenant...

Prokimenon en ton 2 : Le Seigneur est ma force et mon chant, et Il s'est fait mon salut. **V/** : Le Seigneur m'a châtié et châtié encore pour m'éduquer, mais Il ne m'a pas livré à la mort. **Et pour le saint, t.8** : Par toute la terre a retenti leur message, leur parole jusqu'aux limites du monde ! **V/** : Les cieux racontent la gloire de Dieu ; l'oeuvre de ses mains, le firmament l'annonce.

Epître : Actes de apôtres 6, 1-7 et, pour le saint, 1 Jean 1, 1-7.

En ces jours-là, comme le nombre des disciples augmentait, les frères de langue grecque murmuraient contre ceux de langue hébraïque, disant que, dans les secours distribués quotidiennement, les veuves de leur groupe étaient désavantagées. Les Douze convoquèrent alors l'assemblée des disciples et leur dirent : « Il n'est pas normal que nous délaissions la parole de Dieu pour le service des repas. Cherchez plutôt parmi vous, frères, sept hommes qui aient l'estime de tous, qui soient remplis de sagesse et de l'Esprit saint, et nous les chargerons de cet emploi. Quant à nous, c'est à la prière et au service de la Parole que nous resterons attachés. Cette proposition fut agréée de tout le monde, et c'est ainsi que furent choisis Etienne, cet homme rempli de foi et de l'Esprit saint, Philippe, Prochore, Nicanor, Timon, Parménas et Nicolas, un prosélyte d'Antioche. On les présenta aux apôtres qui, après avoir prié, leur imposèrent les mains. Et la parole du Seigneur se développait, les disciples devenaient de plus en plus nombreux à Jérusalem, un grand nombre de prêtres adhérait à la foi.

Alléluia en ton 2 : Que le Seigneur t'exauce au jour de la tribulation ! Que le Nom du Dieu de Jacob te protège ! **V/ :** Seigneur, sauve le Roi et exauce-nous, le jour où nous t'invoquerons ! **Et pour le saint, t.1 :** Les cieux rendent grâce pour tes merveilles, Seigneur ! **V/ :** Dieu est glorifié dans l'assemblée des saints !

Évangile : Marc 15, 43 à 16, 8 et, pour le saint, Jean 19, 25-27 ; 21, 24-25.

En ce temps-là, la veille du sabbat, arriva Joseph d'Arimatee, membre éminent du conseil, et qui, lui aussi, attendait le règne de Dieu. Il entra courageusement chez Pilate pour réclamer le corps de Jésus. Pilate s'étonna que Jésus fût déjà mort. Il convoqua le centurion et lui demanda s'Il était mort depuis longtemps. Renseigné par le centurion, il accorda le corps à Joseph. Ayant acheté un linceul, celui-ci descendit Jésus, l'enroula dans le linceul, le déposa dans un tombeau creusé dans le roc et roula une pierre à l'entrée du tombeau. Marie de Magdala et Marie, mère de Joseph, regardaient où on avait déposé le corps de Jésus.

Le sabbat passé, Marie de Magdala, Marie mère de Jacques, et Salomé achetèrent des aromates pour aller embaumer Jésus. De grand matin, le premier jour du sabbat, elles vinrent au tombeau ; le soleil était déjà levé. Elles se disaient entre elles : « Qui roulera pour nous la pierre de l'entrée du tombeau ? » Levant les yeux, elles virent que la pierre avait été roulée ; pourtant elle était très grande. Entrées dans le tombeau, elles virent, assis à droite, un jeune homme revêtu d'un vêtement blanc et elles furent très effrayées. Mais il leur dit : « N'ayez pas peur ; vous cherchez Jésus, le Nazaréen, le Crucifié ; Il a été ressuscité ; Il n'est pas ici, voici l'endroit où on l'avait déposé. Mais allez ; dites à ses disciples et à Pierre qu'Il vous précède en Galilée ; c'est là que vous le verrez comme Il vous l'a dit. » Elles sortirent et s'enfuirent du tombeau, car elles étaient tremblantes et stupéfaites ; et elles ne dirent rien à personne, car elles avaient peur.

În vremea aceea, venind Iosif cel din Arimateea, sfetnic ales, care astepta si el împărăția lui Dumnezeu, si, îndrăznind, a intrat la Pilat si a cerut trupul lui Iisus. Iar Pilat s-a mirat că a si-murit si, chemând pe sutas, i-a întrebat dacă a murit de mult. Si aflând de la sutas, a dăruit lui Iosif trupul. Si Iosif, cumpărind giulgiu si coborându-L de pe cruce, L-a înfășurat în giulgiu si L-a pus într-un mormânt care era săpat în stincă, si a prăvălit o piatră la usa mormântului. Iar Maria Magdalena si Maria, mama lui Iosi, priveau unde L-au pus. Si după ce a trecut ziua sâmbetei, Maria Magdalena, Maria, mama lui Iacov, si Salomea au cumpărat miresme, ca să vină să-L ungă. Si dis-de-dimineată, în prima zi a săptămânii, pe când răsărea soarele, au venit la mormânt. Si ziceau între ele : Cine ne va prăvăli nouă piatra de la usa mormântului ? Dar, ridicându-si ochii, au văzut un tânăr sezind în partea dreaptă, îmbrăcat în veșmânt alb, si s-au spaimântat. Iar el le-a zis : Nu vă înspaimântati ! Căutați pe Iisus Nazarineanul, Cel răstignit ? A înviat ! Nu este aici. Iată locul unde L-au pus. Dar mergeti si spuneti ucenicilor Lui si lui Petru că merge în Galilea, mai înainte de voi ; acolo Îl veti vedea, după cum v-a spus. Si iesind, au fugit de la mormânt, că erau cuprinse de frică si de uimire, si nimănui nimic n-au spus, căci se temeau.

Mégalynaire : L'ange chanta à la Pleine de grâce...

Koinonikon de Pâques (« Recevez le Corps du Christ... ») **et du dimanche** (« Louez le Seigneur... »)

Tropaire pascal au lieu de Nous avons vu la vraie lumière... et après Gloire à toi, Christ notre Dieu...

Catéchèse et homélie : la comparaison s'impose entre les Myrrhophores (leur peur) et saint Jean (sa confiance) ; au pied de la Croix, sont présents la Myrrhophore par excellence – la Mère de Dieu – et saint Jean : « Marie », « celle qui voit Dieu », et « Jean », « gratifié par Dieu ». L'un et l'autre sont des témoins véridiques : nous croyons que ce qu'ils ont vu, ils l'ont vraiment vu ; nous les croyons. L'Eglise s'est construite, et se maintient, par la confiance que les générations successives placent dans les paroles ou les écrits de témoins dignes de foi. Nous-mêmes, à notre tour, nous témoignons. Nous sommes les « bienheureux qui croient sans avoir vu », annoncés par le Christ dimanche dernier. Pourtant, par le saint Esprit, dont nous préparons la descente glorieuse, nous pouvons, nous aussi, voir, toucher, sentir, goûter, entendre la présence du Verbe fait Homme et fait chair. Cela dépend de notre consécration à lui par la foi et la louange, et une vie pure.